Մանդուսկը էֆքեար սէնէտէ 800 նիւսխէ վէրիլիր, սէնէվի գրյմէթի խաթանպոլ իչին 300 ղրուշ. վէ ալթը այլարը 150, վէ թաշրալար իչին բօսթա բարաբը տախի իչինտէ օլարաք, սէնէվի գրյմէթի սաղ ագէ 250 վէ ալթը այլարը տախի 125 ղրուշ։

Վէ պէհեր նիւսխէսի 30 փարայա սաթըլմաքտաբը։

Մանցունակի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

Իլանաթքն պէհէր սաթրը իչին պիրինճի տէֆտա 3, էքինճի տէֆտա 2, վէ իւչիւնճի վէ սայիր տէֆթալար իչին 1 էր ղրուշ։ Ալընմաքտաբը։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Պէյօղլունտա Ֆօղրու խօջա 467 նիւմէրօլու խանէտէ ԼԵՎԱՆԹ ՀԷՐԸԼԷ թապրանէսինտէ կապալա 8։ փանոսեան իմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ԳԼՃԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ՀՏԱՎ ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԷԼ ՀՀ 1870 ՕԳՈՍՏՈՍ 8 ՃՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ ՍԱՂԱՀ ԱԼԱՃՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 20 ՆԻՄԷՐՕ 1315

ԻՍԹԱՆՊՈԼ 8 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԽԱՐԻՃԻՅԻ

Վ. ՕՐԹ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Վ. օրթտան օգոստոս 7 թարիխի իլէ կազէթ տը Ֆրանքֆօրթ զազէթասընա չու վէճհ իլէ եազըմըշ տըր։

Զապթը իչին տիւնքի օլ գատար ճէնկիշէիմիշ օլան թէփէլէրէ եազըր օլան վէ եարըմ խուրտուխաշ իտիլմիշ պիր աղաճըն ալթընտա օթուրմուշ օլտուղում հալտէ, իշ պու մէքթուպումու տիշլէրէ մէյտանը մուհարէպէտէն եօլամազտաբըմ։ Տէօրթ թուրաքըմտա վէ թա ուֆուգուն էնուճունա գատար պիր չօղ ասաքիր կէօրիւնմէքտէ տիր։ Տիւնքի կիւն գարնտաշլար վէ տիւշմէնլէր գանը իլէ պօեանմըշ օլան մէյտանը մուհարէպէտէ, ինսան էօլտիւրիւճի մուհարէպէնին իկիտլէրի բահաթ իթմէքտէ տիրլէր։ Մէ զքիւր մուհարէպէ զայէթ պէօյիւք պիր մուհարէպէ իտի, էօյլէ պիր մուհարէպէ քի Ֆրանսա չօղտան պէրու անըն էմմալինի ասլա կէօրմէմիշ տիր։ Քեաֆֆէյի զապիթան վէ թապիպլէր, Սատովա մուհարէպէսի, Վ. օրթ մուհարէպէսի եանընտա պիր չօճուղ օեունճաղը տըր, տիմէքտէ տիրլէր, չիւնքի, իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ, եէվմի մէզքիւր, թէվարիխատէ մէզքիւր իսմէթ գայտ օլունճաղ տըր։ Թէփէլէրէ չէօյլէ պիր պագըշըմտա, Ալմանեալըլարըն, նէ գատար կիւճլիւքլէրէ դալիպ կէլմիշ օլտուղլարընա իգնա օլմուշում տուր։ 200 աեագ եիւքսէքլիկինտէ օլան թէփէլէր, էնիշ վէ չըգըշլարը զայէթ կիւճ թէփէլէր տիր. պունլարըն էթէյինտէ, պիր չօղ պաղլար վար, լաքին թէփէլէրի օրմանլըգ տըր։ Ֆրանսըզ ասաքիրինին պէօյիւք գըսմը, մէզքիւր թէփէլէրտէ իքի իւչ սաաթլըգ պիր մէսաֆէտէն իպարէթ օլան եարըմ չէնպէր իւզէրինտէ պուլունմագտա տըրլար. մէրգուման ասաքիրին պիր գըսմը, թէփէլէրին էթէյինտէ պուլունան տէրէտէ վէ Վ. օրթ գարիեէսինտէ օրտու գուրմուշ իտի։

Ալմանեալըլար, Սիւլչ իլէ Վ. օրթ արասընտա վագը ալչագ թէփէլէրտէն իլէրի վարտըլար. մէզքիւր թէփէլէրտէ Ֆրանսըզ ասաքիրի տախի պուլունմագտա իտի։ Սապահըն սաաթ իւչ վէ տէօրթ բատտէլէրինտէ, ասաքիրիմիզ մուհարէպէեէ պաշլաեըպ, Ֆրանսըզլարը Վ. օրթտան գօվտուլար վէ եագընտա պուլունան թէփէլէրէ կիթմէեէ մէճպուր իյլէտիլէր։ Բրուսիալըլար, տիւշմէնի գօվալամագ իչին տէրէտէն կէչտիքլէրի վագրթ Ֆրանսըզ թօբճու ասաքիրի Բրուսիալըլարա գարշը թօբ աթտըլար. պունուն իւզէրինէ, տաեաենդլը վէ իչի պօշ կիւլլէլէր հէր թարաֆտան եաղմուր կիպի տիւշմէեէ վէ միթրայյէօզ թօփլարը տախի իչ կէօրմէեէ պաշլատըլար, լաքին հէրնէ գատար մէզքիւր կիւլլէլէր չօղ իյիտլերիմիզի թէլէֆ իթտիլէր իսէ տէ, նէ կիւլլէլէր վէ նէ տախի միթրայյօզլար մէմուլ օլունտուղու գատար ասաքիրիմիզի գըրմատըլար։ Էն զիեատէ գանը մուհարէպէ, թէփէլէրին էթէյինտէ վուգուպուլտու։ Զուավլար իլէ ճէզայիր ասկէրլէրի, պաղլարտա փուսուեա օթուրմուշ օլտուղլարընտան, մուհաֆաղա օլունմուշլար վէ էյի նիշան ալըբլար իտի, լաքին Ալմանեալըլար փուսուեա կիրմիշ օլմատըգլարը էչին տիւշմէնի էյիճէ կէօրէմէմէքտէ իտիլէր։ Ասաքիրիմիզ, էքի իւչ վէ պաղը մահէլլէրտէ տէօրթ տէֆա կիրէյէ գօվուլտուլար։ Ֆրանսըզլար էքի տէֆա Վ. օրթու զապթ իտիպ, Ալմանեալըլարը, ստպահքի մէվգըլարընա գօվտուլար։ Պիր արա Մաք Մահոն զալէպէ իտէճէկինէ օլ գատար էմին օլտու քի Ալմանեալըլարը թէլէֆ իթմէք իչին թիւֆէնկլերինի տօլտուրմալարընը էքի ալայ գըրհը ասաքիրէ էմր էյլէտի։ Պէնտէնիզ գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, մէրգուման սիւարի ասաքիրին, քէնտիսինի կիզլէմէքտէ օլան չալը չըրիրլարընը իչինտէն չըգըպ պիրտէն պիրէ օվաեա աթըլմասընը կէօրմէք փարլագ պիր մէնզարէ իմիշ։

Լաքին Բրուսիանըն սիւարի ասաքիրի քէնտի պօրճունու իճրա էյլէտի, շէօյլէ քի իքի տէֆա թօր աթտըգընտա, մէզքիւր քեաֆֆէյի պէօլիւք կէրի տէօնմիշ, վէ պարկիրլերինի տէօրթ նալ գօշտուրարագ եէնիտէն օրմանա կիթմիշ տիր։ Օրթալըգ օլ տէրէճէ ալթ իւաթ օլմուշ իտի քի, բիատ ասաքիրի սիւարի ասաքիրինին արտը սըրա կիթմիշ իսէ տէ, ասնրատան թէբէլէրտէն գօվուլմուշ տուր։ Թէբէլէրի զապթ իթմէք իչին եէնիտէն հէր վագրթտան զիեատէ շէտիտ պիր մուհարէպէ պաշլատը վէ նիհայէթ 15 սաաթ մուհարէպէ իտիլտիքտէն սոնրա, Ալմանեալըլար գալէպէ իյլէտիլէր։ Նասըլ քի զապթէն սիզլէրէ պիլտիրմիշիմ տիր, մուհարէպէ հագգընտա վէլիի ահտըն վիրտիյի էմր մուճիպինճէ, Վիւրթէնպէրկ ասաքիրի իլէ Պատ ասաքիրի (1), պէշինճի վէ ինպիրինճի ալայտան օլան ասաքիրին պէօյիւք գըսմը վէ Բրուսիանըն ալթընճը օրտուսունուն պաղը ալայլարը իլէ պէրապէր, սոլ գօլտա վէ մէրքէզտէ պուլունմագտա իտիլէր։

Պավիէրա ասաքիրի, սաղ գօլու թէշքիլ իյլէմէքտէ իտիլէր, պիզզաթ վէլիի ահտըն պէեանընա նէզարէն, Պավիէրա ասաքիրի, մուհարէպէնին էն սըճագ վագթինտէ հիճճիմ իտէրէք վէ խուսուսի իլէ պիր մանօվրա իճրա իտէրէք, մէզքիւր ֆիւթուհաթըն էլտէ իտիլմէսինէ զիեաուէսիյլէ եարտըմ իթմիշլէր տիր։ Քեաֆֆէյի Ալմանեա ասաքիրինին չէճաաթընա կէլինճէ, հէր քէս մէրգուման ասաքիր հէր եէրտէ պէօյիւք չէճաաթ իպրազ իյլէտի տէյի իգրար իյլէմէքտէ տիր։ Էն ազը ալթը պին նէֆէրէ իպլաղ օլան եարալըլարը վէ էօլէնլէրին մըգտարը, ասաքիրիմիզին, էօլիւմիւ նէ տէրէճէ իշ եէրինէ գօյմամագտա օլտուգլարընա պիր տէլիլ տիր։ Տիւշմէնին պուլունտուղու տէհշէթլու մէվզը կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլտիքտէ, մէզքիւր ճէսիմ թէլէֆիեաթըն ճիւզի նէվինտէն պիր չէյ սաերլաճաղընտա չիւփհէ եօգ տուր։ Մաք Մահոնուն գօմանտասը թահթընտա պուլունան ասաքիրտէն 12,000 քիշի գատար էօլտիւքտէն վէ եարալանտըգտան պաշգա, 6000 քիշիտէ էսիր ալընմըշ տըր։ Էսիրլէրին կէչմէսինի պէն կէօզլէրիմ իլէ կէօրտիւմ, պունլարըն սըրա իլէ կէչմէլէրի թամ եարըմ սաաթ տէվամ իթտի։

Թուրթուլան էսիրլէրին եարըսընան զիեատէսի Զուավ վէ ճէզայիր ասաքիրի իտիլէր։ Մէզքիւր վահշի պէօլիւք իլք էվվէլ վաթանընմըզընը իւզէրինէ հիճճ իթմէքլիյէ թալախս իտիլմիշ իտի տէյի պիր ասամ տիւշիւնսէ սահիհէն իւզէխրը պասար։ Ասաքիրիմիզ, պէօյլէ տիւշմանլարա գարշը մուհարէպէ իթմէքլիյէ մէճպուր օլտուգլարը իչին հիտտէթլէնմէքտէ տիրլէր։ Սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, մէրգուման ասաքիր, հէր նէվի վահշիքլէր իճրասընտա պուլունմուշլար տըր։ Սահիհ օլան չէյ շու տուր քի, պիր Զուավ ասկէրի, եարասընը սարգը իլէ պաղլամըշ օլան պիր ճէրրահ մուավինի իւզէրինէ թիւֆէնկ պօշալթմըշ տըր։ Վ. օրթ վէ ճիվարտա օլան սայիր մահէլլէրին էքքէնէլէրի թարաֆընտան իճրա օլունմուշ սայիր ասահա զիեատէ տէհշէթլու վագալար նագլ օլունմագտա տըր։ պունլարա չօգլուգ ինանամագ իտիմ։ Կէր 16 շաղլարընտա օլան պիր չօճուղուն, պիր եարալը Բրուսիա ասկէրինի սօեուպ վէ պատէհու կէօզլէրինի չըգարտըղընը պէն կէօզլէրիմ իլէ կէօրտիւմ։ պունլարը սըրա կէօրմիշ օլմասա իտիմ։

Ասաքիրիմիզտէն պիրիսի, մէրգումէ էֆիլի պիր գըլըճա եէրէ սէրտի. էլլէրի արգալարընա պաղլանմըշ օլան ասիր քէօյլիւլլէր իլէ պէրապէր, մէրգումէն արապա իլէ կէչտիկինի կէօրտիւմ. սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, մէրգուման քէօյլիւլլէր, ասաքիրիմիզին տիլինի քէսմիշլէր տիր։ Շու սահհ տիր քի, Ալմանեալըլար իքինճի տէֆա օլարաք Վ. օրթտան կէրի գօվուլտուգլարընտա, քէօյլիւլլէր։ «Եաշասըն Ֆրանսա» պաղըրարագ, պունլարըն իւզէրինէ թիւֆէնկ պօշալթմըշլար տըր։

Իշթէ պունու իչին Վ. օրթ սէքէնէլէրի հագգընտա, ֆէթհ օլունմուշ պիր գարիեէ սէքէնէլէրի հագգընտա նէ մուամէլէ օլունուր իսէ, այնի սուրէթտէ տավրանըմըզ։ Չէօյլէ քի, սայ քի քեաֆֆէյի խանէլէր խարաբ իտիլմիշ տիր։ Իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ, օրատա պիր չօղ պիսուշ քիմէնէլէր գապահաթլըլար իլէ պէրապէր տիւշարը ըգթըրապ օլմուշլար տըր։ Ֆրանսըզլարը սէքէնէլէրի տահա զիեատէ տիւշարը խարապիեէթ օլմուշլար տըր. Ֆրանսըզլարըն մէրքէզի օրտուսու, կիւնիւն պէօյիւք գըսմընը օրատա կէչիրմիշ վէ Ֆրանսըզլար իսէ կէրի չէքիլէրէք գավզա էյլէմիշլէր տիր։ Շիմտիեէ գատար, մէյտանը մուհարէպէնին ուֆագ պիր գըսմընը կէզէպիլմիշիմ տիր։

Պաղլարտա եիւզլէրճէ ասաքիր, խուսուսի իլէ տէհշէթլու սուրէթտէ թէլէֆ իտիլմիշ օլան Զուավ վէ ճէզայիր ասաքիրի եէրտէ սէրիլմիշլէր տիր։ Պու կիւն, օրմանլարտա կիզլէնմիշ օլան եիւզլէրճէ էսիրլէր կէթիրիլմիշ տիր։ Վ. ազրտ, Ալմանեալըլար, չօղ տէֆա կէրի չէքիլմէեէ մէճպուր օլտուգլարընտան, տիւշմէնին էլինէ էսիր պըրագմըշլար իսէ տէ, պունլարըն սաեըզ փէք ազ տըր։

Ան պիրինճի օրտուի ֆըրգանըն ժէնէրալը պուլունան Վ. ոն Գոզ աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ, վէ մախտումինին պիր գօլու կիթմիշտիր։ Եէվմի մէզքիւրտէ իքի պարեագ, 30 թօր վէ 6 միթրայյօզ թօրու զապթ իտիլմի, տիր։ Պաշլըճա, ասաքիրիմիզ թարաֆընտան Ըսբրիզ Քանոնէն թապիր օլունան Սիթրայյօզ թօրլարը հէր քէսին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէքտէ տիր։

Ումումուն պէեան իյլէտիկի էֆքեարա նէզարէն, միթրայյօզ թօրլարը հէր վագրթ, Օպիւզ թապիր օլունան թօրլարա գուլլանըլան կիւլլէլէրին իշինի կէօրմէմէքտէ իմիշլէր։

Հէր քէսին, շու մուհարէպէյի հաղրէտէ, Ֆրանսըզլարըն շիմտիյէ գատար մաղլուպ օլմասընա թէճճիւպ իթտիքլէրի տէրքեար օլուպ, վէ Ֆրանսըզ գալէմ սահիպլէրինտէն, Մ. Էմոն Ա. պունուն, Սաարկմինտէն Սօար նամզաղէթաեա եազտըղը պիր մէքթուպ չաեանը տիգգաթ վէ միւթալաա պուլունուղունտան, թէրճէմէսինի պէեան իտէրիզ։

«Թօրլարըն կիւրլէլէրի, պէնիմ ճիւմլէլէրիմի սայմագտա տըրլար, պուրատա պիր գաչ սաաթ մէսաֆէտէ գավզա օլմագտա տըր։ Ժէնէրալ Ֆրօսար Սաարկմին ճիվարընտա պուլունան ասկէրլէրի իմատատա չաղըրմըշ տըր։

«Տիմէք տիր քի, պիզիմ պիրինճի եանլըշըմըզ, հիճճումա պէքլէմէմիզ օլմուշ տուր։ Իլանը հարպ պիզ եարմըշ իքէն, չիմտի իսէ քէնտի թօբրաղըմըզտա, պաշգալարընը պիզէ գարշը գավզա այմալարընա պէքլէմէքտէյիզ։ Եիկիրմի կիւնտէն պէրու տիւշմէնին իւզէրինէ եիւրիյէճէք եէրտէ, հուառուուումուզ տախիլինտէ, պօշա վագրթ կէչիրմէքտէյիզ։ Իհթիմալ տիր քի, հաղրըլըղըմըզ եօգ իսի, չօգ իյի, հայտէ էօյլէ տիր տէյի ինանանարմ, լաքին մէկէրչի

(1) Կազէթ տը Դարլրուրիւ զազէթասընընն պէեանընա նէզարէն Պատ ասաքիրի չօգ կիճ եէթիշմիշ օլտուգլարընտան, մուհարէպէեէ իլհագ օլամամըշլար տըր։

Թիվ 10 օգոստոս 1870

Ամիսս 8 օգոստոս 1870

Թիվ 10 օգոստոս — Ինչպես մեր ընթերցողներն գիտեն, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մեջ ամենամեծ ազգությունը գերմանացիներն են։ Գերմանացիներն ունին մեծ թերթեր, որոնք հրատարակվում են գերմաներեն։ Նրանցից մեկը՝ «Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ» անունով թերթը, հրատարակվում է Նյու-Յորքում։ Նրա խմբագրությունը ստացել է հետևյալ նամակը Ֆրանսիայի Ֆրանսերեն գրաբարի դասընթացներից մեկի աշակերտներից։ Նամակը գրված է գերմաներեն։ Ահա նրա թարգմանությունը։

«Ֆրանսերեն գրաբարի դասընթաց

Ֆրանսերեն գրաբարի դասընթացներ ունենալու գաղափարը ինձ մոտ ծագեց Ֆրանսիայի Ազգային ժողովի հրամանագրի հրապարակումից հետո։ Դասընթացներ ունենալու գաղափարը ինձ մոտ ծագեց, քանի որ ինձ համար դժվարանում էի հասկանալ, թե ինչպես կարելի է ֆրանսերեն գրաբարի դասընթացներ ունենալ, երբ ֆրանսերեն գրաբարի դասընթացներ չեն եղել։

տէ չալբշանլար ժէպլուր օրմուշլար իսէ, սանդուատան բո նիթիգա իշլերի պաշգալարշարլընտան, գօզանընտա գրյմէթի բէր թէնէգլիլ պուրմուշ, շէօյլէ քի իւշ նիւզ գուրուշլուգ իբէք եիւզ գուրուշ իթմէյէ պաշլամշ տրը, Իզմիտ վէ Ճիվարընտա, էյլի պին լեբալուգ գատար գօգա, ալան օրմանտրընտան, էօյլէՃէ պէբլէմէքտէ օլուպ, վէ մալ սահիպլերի իսէ, աշուրի մերթէպէ "փարա սըգընթըսը չէքմէքտէ, վէ վերկի վէ սայիր պօրՃալարընը վիրէմէմէքտէ տիրլեր. Գօզանըն ֆիեաթի ահուշիհնիլիյինտէն վազ կէշիսէ պիլէ, փարա վերիպ տէ մալ ալան պուլունմամագտա տրը.

Քէօթահեա միթէսարրընը Հասան պէյ հազրէթլերի Իզմիտ միթէսարրընֆլըզընա թային պույրուլտուղունտան, միւշարիէյէ մահէլլե մէզպուրա թէշրիֆինտէ, էվվել էմիրտէ մահպուսսանէլէրին թանգիմինէ սայ ու հիմմէթ իյլէմիշ տիր. Իզմիտտէ իսէ, շուտ իսլա հաթՃա պիւյիք իհթիեաՃ պուլունտուղունտան, պիւյիք պիր խիլիք իշլէմիշ տիր տէնիլէ ձայիդ տիր.

Քէնտիսինին խ պէ ի օրմարդՃա, վէ իլամը վերիլմէ-իքՃէ, քիմէնին մահպէսէ իլա իսիլմէմէսինի էմր ու իլանիթմիշ, վէ պիշզաթ մահպուսսանէլերի կէզերէք, թէաֆֆիւնտէն վէ հավանին պօզուգլուղունտան, նիչէ զէվալըլարընը պաշլարընը եօգարը դարտրըմամագլարընը կէօրմիշ, վէ ինինտ տարտէսթխանէլերի տէրունի մահպէսատէն տէֆիլէ, խարիճտէ պիր մահէլլէ պուլունմասընը թէրթիպ իթմիշ տիր.

Շիմտիյէ գատար հէրքէս արզուհալինի, բէրտէճի մարիֆէթիլէ թագսիմ իտէպիլմէքտէ իքէն (էսէֆ իստիրիշ քի հալեա պուրատա տսխի էօյլէ տիր), պիշզաթ քէնտիսինէ հերքէսին թագսիմ իտէպիլէճէկինի պիլտիրմիշ վէ պունտան կէպի, ասլա գավանին ու նիզամաթը տէ լեթատէն շաշմայամաղընը, վէ ասլա իլթիմաս իլէ իշ կէօրմէլէճէկինի պէեան իթմիշ, վէ մէմուրի տէնիքիմ սէնին, քէնտի վազիֆէսի խարիճինտէ իշ կէօրմէմէսինի թէնպիհ իյլէմիշ, վէ էհալիյի պէլլէ, պու պապլէրտէ եերտէն կէօյէ գատար մէմուն վէ միթէշէքիր օրմուշ տուր.

Սապզգ միլէթարրընի Հաթէմ բաշա թարաֆընտան, Իզմիտ գազասընտա պուլունան շօճուգլարընը աշ իսիրմէսի միլրատ օլունտուղունտան, շուտ մէմուրիյէթ իշին կէօնտերիլէն գարանթինա հէքիմի Տիմիտրաքի էֆէնտի քէնտի ատամըյլա կիտիպ, պատիհովա խայլիճէ շօճուգ աշ իյլէմիշ տիր քի, միլք ու միլլէթճէ բէք ֆայիտալի պիր խըտմէթ սերլաճաղընտա շուբհէ եօք տուր.

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԵՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բրէստ 19 օգոստոս

Րէսմի. Մահը հալին 18ի ախշամը Թարիխի իլէ մէքքէզի օրտուտան ուլլանան պիր թէլեկրաֆ, սթիտէքի Թաֆսիլլի մալիմաթլարը վէրմիշ տիր. Ֆէնէրալ Լատմիրալլուն ֆըրդայի օրտուսու, սաղ գօլու թէշքիլ իյլէմէքտէ իտի. Նիզամիյէ օրտուսունուն 78 իւնճիալայընտան պիր թապուր, պիր ալայ Բրուսիանընն մըզրաղլը ասաքիրինի թէլեֆ իտիպ, պիր սանճաղլարընը զապթ իթտի. Կիւնտիւզ վազըթ բարլաղ սուբէթտէ մուհարէպէլէր վուգու պուլմուշ տուր. Ժէնէրալ Լը Կրանտ էօլտիւրիւլտիւ. Տօրինկ վէ Վէտէլ նաման Բրուսիալը ժէնէրալլար էօլտիւրիւլիւշլէր վէ Կըրէօթէր վէ Վօնրոշ նաման ժէնէրալլար տախի էարալանմըշլար տրը. Դավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն Բրուսիանընն սիւարի ասաքիրինէ պաշգոմանտան օլան Բրուսիանընն բըրէնս Ալպերթի էօլտիւրիւլմիւշ տիր. Գարանլէգ պատրըգը վազըթ, տիւշմէնին պուլունտուղու մէվգիլարը գապթ իթմիշ իտիք. Ֆէրտասը կիւնիւ, Եանի մահը հալին 17 սինտէ, արդատա տուրան ասաքիր իլէ Կրբավըլօթ եագընլարընտա պազը մուհարէպէլէր վուգու պուլտու. Տիւշմէնին պիզէ գարշը չըգարմըշ օլտուղու ասաքիրին մըգտարը, թահմինան 150000 նէֆէր իտի.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Մայրաքաղաքիս Գում-գարու Թաղին մէջ գանուած Ազգ. Պատրիարքարանը 'ի վաղուց անտի Սրբազան Պատրիարքաց եւ նոցին փոխանորդաց բնակութեան յատկացեալ ըլլալով իւր հիմնարկութենէն հետէ թէեւ ազգային ընդհանուր պաշտօնական գործողութեանց կեդրոնատեղի՞մը եղած էր, սակայն այն օրէնքերը Պատրիարքական նախաքահութեան ներքեւ կեդրոնական կրկին ժողովներըն հատատուղան Ազգին ընթացիկ գործերը անօրինելու համար, մանաւանդ երբ Ազգ. Սահմանադրութիւնը գալով պաշտօնական զանազան ճիւղեր աւելցան եւ կեդվարչութիւնն առաւել ընդարձակ կազմութիւն մը ստացաւ, Պատրիարքարանն այնուհետեւ իր տեղական անյարմարութեան եւ հեռաւորութեան պատճառաւ ընդհանուր պաշտօնական հաղորդակցութեանց կեդրոն ըլլալու յատկութիւնն կորուսել սկսած էր. Այս տեղական դժուարութիւնը քանի մարմիներէ 'ի վեր զղալի եղած եւ նախորդ վարչութիւններէն շատերուն ուշադրութիւնը գրաւած էր փոխադրութեան մը հարկին վրայ, սակայն այս նպատակին 'ի գլուխ հանելու համար միջոց մը գտնել դժուարին եղած էր. Սոյն դժուարին խնդիրն այս անգամ Ամեն. Խրիմեան Սրբազան Պատրիարք Հայր եւ Ազգ. Գաղ. ժողովոյն հանճարեղ տնօրէնութեամբը լուծուելով, արդէն գիտցաւ որ Գում-գարուի Պատրիարքարանը իւր ն խնական վիճակին համեմատ Սրբազան Պատրիարքաց եւ նոցին փոխանորդաց՝ նոյնպէս եւ պատահած եկեղեցական հիւրոց բնակարան մնալով, ազգային պաշտօնական գործառնութեանց կեդրոնն ըլլալէ դադարի, եւ այս նպատակաւ յարմար դատուեցաւ Ազգ. Դիւանատունը իւր պարագաներովը եւ վարչութեան բոլոր ճիւղերը փոխադրել Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյն խորհրդարանը, ուր իւրաքանչիւր ժողով եւ խորհուրդ շաբաթը մէկ մէկ օր նիստ ընելու որոշում եղած է.

Այս տնօրէնութեան համեմատ առ այժմ կրօնական ժողովը երկուշաբթի օրերը նիստ պիտի ընէ, Քաղաքական ժողովը՝ երեքշաբթի օրերը, Դատաստանական խորհուրդը՝ չորեքշաբթի օրերը, եւ Գաւառական ու Տեղական մասնաժողովներն ալ հինգշաբթի եւ ուրբաթ օրերը նիստ պիտի ընեն.

Արդ՝ Ազգ. վարչութեան կողմէ 'ի գործ դրուած վերոյիշեալ կարեւոր որոշումը Ազգին հաղորդելու համար հարկ գտնուեցաւ սոյն պաշտօնական յայտարարութիւնը հրատարակել, որով կը ծանուցուի թէ այսուհետեւ թէ՛ Տեղական եւ թէ Գաւառական խնդրոց առթիւ գործ ունեցողներն պէտք չէ որ մինչեւ Գում-գարու Ազգ. Պատրիարքարան դիմեն, այլ պարտաւոր են Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյն խորհրդարանը երթալ, եւ հոն Ազգ. Դիւանատունէն եւ Վարչութեան ճիւղերէն՝ ո՛րուն որ վերաբերեալ է իրենց գործը, պէտք եղած տեղեկութիւնը ստանան.

7 օգոստոս 1870

'Ի Պատրիարքարանի Հայոց (Գէ+)

Կ. Պոլիս

ՅՈՒՄՆՈՒ ՄԷԹԹԷՊԻ

Պազբալ միլէթիմիզն, հիշ պիր իշտ տիվամ իտիլիպ տէ իլերու կէօթիրիլէմէտիկինի կէօրէրէք, գաթի իւմիտ օրմագտա, վէ պիզիմ իւզերիմիզտէ պիր պէտտուա վար տրը տիմէքտէ տիրլեր. եկեր էօյլէ օրմուշ օլսա իտի. չօգլուգ էսէֆ իթմէզ իտիք, չինքի պիր պէտտուատա գարշը, պիրտէ տուա պուլրադ, միւրատըմըզ հուսուլինէ նայիլ օլապիլիր իտիք. Հալպուքի միլէթիմիզտէ, պէտտուատան պին գաթի ֆէնա պին չէյ վար տրը, վէ օտա ՃէհալէԹ տիր. ՃէհալէԹ բէնչէսինտէն գուրթուլմանընն չարէսի ուլում ու ֆինուն թահսիլի տիր, ինչրատա մէքթէպլէրտէ թահսիլ իտիլէպիլէրտի, պիզտէ իսէ, նէ իդթիլա իթթիֆագսըզլըգ տրը, վէ նէ տէ էշէատի լիւզում պուլունան իրնմէրէ տէրս վերիլէն մէքթէպլեր վար տրը. պիզտէ պօլ պօլ լադրրտը վար տրը, պօլ պօլ ատամ ֆասլ իթմէք, իշ պօզմագ, դավրա իլեմէք, վէ հեր քէսին եարարընտա մանէա վերմէք վար տրը.

Պիր վագրթի դաղէթալարտա Շումնու մէքթէպլերի վէ ընկերութիւնլարը հագգընտա կիւզել կիւզել սէնալար օգուտուդ. Հալպուքի սօնու կէլմէտի, շիմտի մէքթէպլերի գարալը պուլունմագտա իմիշ. Նէ՞ գատար աերպ, վէ նէ՞ գատար էսէֆ իտէճէք հալ.

Մէպէպտէ նէ՞ իմիշ պիլի՞միսինիզ. նէ բարասըզլըգ տրը, նէ ֆիւրտ տիւր, նէ իրրսըզլըգ տրը, վէ նէ տէ պաշգա պիր շէյ տիր, իլա, պիզգաթ Հայրը միհանէոնտէ տէրքէ՞ր օրան մուարազա վէ իթթիֆագսըզլըգ տրը. լաքին, նէ՞ խուսուսատա իթթիֆագսըզլըգ (անմիաբանութիւն) ֆէնա՞ պիր շէյ եարմագ պապընտա մը. հա՛շա. էյի պիր շէյ եարմագ, եանի մէքթէպի ատմագ պապընտա իթթիֆագսըզլըգ վար տրը. եօգսա, մէքթէպի գարալը սագլամագ զամնընտա բէք ալեա իթթիֆագ իթմէքտէ տիրլեր. իսգաթ իսթէ՞միսինիզ. իշթէ իսգաթը մէյտանտա. չինքի իթթիֆագ իտէրէք, հէմ գարատապիրմիշլեր տիր, վէ հէմ տէ գարալը սագլամագտէ տիրլեր.

Իմոի, պաւնտան սօնրա, միլէթիմիզի, նահագ եէրտէ, անդիէան տրը տէրլիք ատրպամաերպ, իլա եէ՛ չէ եէ՛ մոտ էշն անդիէան տրը տիմէլիսիզ. զերա օտհիհի պու տուր.

Պու քէրրէ հէմ՛էհրիմիզէն Գազանճեան Յակոբ էֆէնտի, Բուսճուգտան մէսալիհ զըմնընտա մահէլի մէզպուրա կիտէրէք. մէքթէպին օ հալտէ պուլունմասընը կէօրմիշ. դիեատեսիյէ էսէֆ իթմիշ, վէ օրանըն խանէտանլարընտան պիր զաթ խանէսինտէ գահվէ իշմէքտէ իքէն, պագը զաթլար հազրը պուլունտուգլարը հալտէ, մէքթէպին լ գրը տրսընը աշմշ, սէպէպինի տիմնէմիշ, վէ իթթիֆագ իտէրէք սէրիան մէքթէպի աշորգլարընտա, իշ պին դուրուշ իեանմ իսէլէճէկինի վատ ու պէեան իթմիշ իսէ տէ, պու ճիւմէ իլէ տախի, մէզքիւր ֆէնալըգ իթթիֆագը պազուլարագ, իսիլեք իթթիֆագընա թէպտիլ իտիլմէտիկինտէն, էսէֆի տէրուենինի պէրապէր ալարագ, երինէ Բուսճուզատէօնմիշ տիր.

Ինշալահ Շումնունուն էհլի հնսաֆ զաթլարը, պու սիթէմէրիմիզ իւզերինէ, կէրէք քէնտի էվլատլարընը, վէ կէրէք միլէթի ազիզարագ, վէ տիւնէանընն կիտիշինտէն ութանարագ, մէքթէպլերինի պիր սաաթ էվվել աշմագ իշին, էզճան ու տիլ սայ ու հիմմէթ իտէրլէր.

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ագապեան վարժարանտա կիւնտիւզին շակիրտանա, թէմիզ սրճագ եեմէք վէրիլմիկի, վէ չու թէսպիրին իճրասընճա կէրչի պիւյիք կիւճլիք վէ ֆէտասքեարլըգ լազըմ կէլտիկի տէրքեար տրը. լաքին բէք չօգ մուհասէնաթ հասըլ օլսուղու տախի տշէքեար տրը, շէօյլէ քի, կէրչի հէմէք պէտէլի օրարագ, շակիրտանտան ալընան ճիւզի պիր հաֆթալըգ քիֆայէթ իթմէտիկինտէն, մահ պէ մահ պին դուրուշ իլալէ գէլընմագտա տրը, լաքին շակիրտանրն սրհէթի պէտէնիյէսինճէ, թէմիզլեքճէ, վէ նէզաքէթ ու ախլաղճա զուհուրա կելէն մէնֆաաթտա հիսապսըզ պուլունմագտա տրը.

Ագապեան վարժարանա նագտէն, զէվթը համիյէթքեարան թարաֆընտան, կէրչի իգհարը համիյէթ օլունմագտա իսէ տէ, երզագ վէ էշեա իհտասը նատիրէն կէօրիլմէքտէ տիր, վէ օլխուսուճա լսէ բ՛ք չօգ լիհթիեաճ վարտրը. չինքի 160 նու ֆուս դարբըլմագտա օրան պիր խայրաթխանէ տիմէք տիր.

Իսկէնտերիյէտէն, Աշրգեան Գրիգոր էֆէնտի զ յրլթիյէ պին դրայէ ըիրրնճ իհտա վէ իրսալ գըլընճաղընն մաթէշէքիւր պիլիրմիշ իսիք, իմտի պուտէֆա տախի Բուսճուզտան Գազանճեան Յակոբ էֆէնտի թարաֆընտան, պիր ֆբչը սայեաղը լսէ պիր ֆբչը տախի բէյնիր իհտա վէ իրսալեէ հիմմէթ դըլընճաղընն, շիմտիյէն, թէշէքքիւրի ազիմ իւզրէ պէեան իտէրիզ.

Ումարրզ քի սայրի զաթլար տախի, պու կիւզել միսալտէն իպրէթ ալարագ, էօյլէ եաղ, գէտթ, գէյթին, բէյնիր, ֆասուլիա, սապուն, վէ պասմա, վէ պէզ կիպի շէյլէր իհտասընա հիմմէթ իտէրէք, մէքթէպի մէզպուրան տատա ղեեատէ գօրայլըգլա իլերու լէմէսինի մուճիպ օլուրլար.

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Կ. Դ. Գաբրիելեան էֆէնտի ընդունելութիւն.

Իզմիտտէ եօգարը մահէլլէտէ, Պազբեան Յակոբ ազա խանէսինտէ, պալէատէքի իսմ իլէ պիր մէքթէպքիւշտա իսիլմիշ օլուպ, մէզքիւր մէքթէպտէ, նիւքսէք իլեմլէր, եանի, թուրանութիւն, աշխարհագրութիւն, ազգայ պատմութիւն, հայկաբանութիւն, ճարտասանութիւն, տաճկերէն, անգլիերէն, գաղղիերէն, աճէպրա, երկրաչափութիւն, բնական փիլիսոփայութիւն, արքմաբանութիւն, բնախօսութիւն, արընկաբանութիւն, եւ երկրաբանութիւն.

Մէզքիւր տէրսլէր, միւսպէտէք չօճուգլարրն անլաեապիլէճէկի գատար գօլայ վէ կիւզել թարիգլէր իլէ վէրիմմէքտէ տիր.

Մէքթէպի մէզպուրա կիտէն շակիրտան այտա պիրլր մէճիտիյէ վէրիպ, վէ ալթը այլըղընը բէշին վիրէճէք իսէ տէ. ալթը այլըղը պիրտէն վէրմէքլիքտէ կիւճլիք կէօրէնլէրէ, էկեր եգիյէթիպ էտա իտէրլէր իսէ, մահ պէ մահ վէրիլմէսինէ տախի միւսատտէ օլունմագտա տրը.

Եաթաճագ եէր պուլտուգլարը հալաէ, պաշգա մահէլլէտէն տախի չօճուգ գապուլ օլունմագտա տրը.

Մէզքիւր մէքթէպտէ ալթը այտա պիր տէֆա ալէնի իմթիհան բէսմի թճրա իտիլիպ, վէ սայիր մէքթէպլեր միսիլու, պիր գաչ կիւն թաթիլ տախի իտիլէճէք տիր.

Մէզքիւր մէքթէպին նէզարէթի կիւզել վէ եէրի հավատար տրը.

Շու մէքթէպ իզմիտ կիպի պիր մահէլլ իչի պիր իգպալ ազիմ սաերլմաեա լաեըգ օլուպ, վէրիլէճէք մաշ իսէ, հիչ նէվինտէն իքէն, էսէֆ, վէ զիեատէ էսէֆ իտիլէճէք պիր շէյ տիր քի, պիր թարաֆտան մէքթէպ եօգ տուր տէյի թէշէքքիլէր օլունտուղու հալտէ, տիկեր իթարաֆտան տախի, բէք ազ շակիրտան կիթտիկի իշէտիլմէքտէ տիր.

Էկեր ալտրղըմըզ մալիմաթ եանլըշ տէյիլ իսէ, Համազգային վարժարանտա հէնուզ երկիրմի նէֆէր գատար շակիրտան պուլունմագտա տրը, Իզմիտտէ իսէ, հիչ տէյիլ իսէ, մահ պէ մահ տէյիլ պիր, իլա պիր դաչ մէճիտիյէ վրէպիլիր, վէ էվլատ սահիպի, եիւզ նէֆէր Հայ վարտրը. լաքին, եա իրմին գրյմէթինի հաւլեա պիլմէտիքլերինտէն, վէ էվլատլարընն, չարշըեա վէ եախօտ պաղ, պաղչե վէ պօսթանա կիտէրէք, եէվմիյէ պիր գաչ դուրուշ գազանմասընը, պինլերճէ լիրա գրյմէթի օլան մէզքիւր իլիմլերտէն իւսթիւն թութտուգլարընտան, վէ եախօտ, այտա եիկիրմի իբի դուրուշ, ուլում ու ֆիւնուն ուզրունտա վերմէք կիւճլերինէ կէլտիկինտէն, էվլատլարընը մէզքիւր իդպալտէն մահրում գրմագտա տրըլար.

Հայրֆ, հայրֆ պիրտէ գալգարտա, միլէթիմիզ իլերուլէմէեօր տէյի թէշէքքիլ իտէրիզ, հիչ պու կիտիշ իլէ իլերուլէմէք օլապիլե՞րմի.

Բերա 5 օգոստոս 1870

Մեծարգոյ խմբագիր,

Խնդրեմք ներկայիս Ձեր ազգօգուտ թերթին մէջ անկիւն մը շնորհել բարեհաճիք։

Բերայի Ուսումնասիրաց ընկերութիւնս մայիս 24 ի դժբաղդ եւ ցաւալի պատահարէն բաւական վնասուեցաւ, այսինքն իւր գրասեղանն, որ Բերայի Ս. Երրորդութեան Եկեղեցւոյ բանկային դիմացի սենեակը կը գտնուէր եւ որուն մէջ պահուած էին ընկերութեանս բոլոր հաշուետումարներն եւ այլ բոլոր կարեւոր գրութիւնքն, նոյնպէս երկաթեայ մնտուկին մէջ գտնուած տոմսակները, տպեալ կանոնագրութիւններն այրեցան։

Այսպիսի ցաւալի վիճակի մը դարման տանելու մասին խորհրդակցելու համար Ցանձնաժողովս ի ժողով գումարելով, ոյն խնդրոյն վրայ քանի մը կարեւոր խորհուրդներ յղացաւ, սակայն նոցա գործադրութիւնը իւր ձեռնհասութենէ վեր դատելով որոշեց յառաջիկայ կիւրակէ օրը, որ է օգստոս 9, Ընդհանուր ժողով գումարելով նորա ուշադրութեանն յանձնել։

Ուստի բաժանորդագրութեան տետրակին այրած ըլլալուն եւ բաժանորդաց բնակութեան տեղերը անծանօթ ըլլալուն, արժան դատեց հրապարակական ազդարարութեանց եւ յանձնաժողովոյս իրաքանչիւր անդամոցն միջոցաւ հրաւիրել ի ժողով ընկերութեանս բաժանորդները։

Արդ ներկայիս կը խնդրեմք բոլոր Մեծ. Ընկերներէն որ յառաջիկայ կիւրակէ օրը առանց զանցառութեան ժամը 2 էն մինչեւ 3 Բերայի Ս. Երրորդութեան եկեղեցին ներկայ գտնուին, ուր տեղի պիտի ունենայ Ընդհանուր ժողովու նիստը։

Բայակայք յետոյ բողոքելու իրաւունք չը պիտի ունենան, թէեւ բազմաթիւ ալ ըլլան, ըստ տրամադրութեան 50 րդ յօդուածոյ կանոնագրութեան։

Մնամք խորին յարգանօք

Ի դիմաց գործ. Ցանձնաժողովոյ
Ուսումնասիրաց Ընկ. Բերայ

Ատենադպիր — Ատենապետ
Մ. Կ. Սըլեման — Ա. Ֆոքէ Իսրայէլեան

ԻԼԱՆԱԹ

Էվլէրտէ վէ եախօտ խանլարտա պուլունուպտա, Էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա տէրս ալմագ արզուսունտա պուլունանլարա խապէր վէրիրիզ քի, զայէթ քեամիլ զաթըն պիրիսի, վիզիթա իլէ շուժէմուրիյէթէ հազըր պուլունմագտա տըր։

Արզուքէշ պուլունանլարըն, եաքէնտի մաթպատամըզա վէ եախօտ խաթանպօլտա վագը Վէզիր խանընտա ալթ գաթտա 21 նիւմէրօլու օտաեա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԾԵՐ ՍԻՐԱՀԱՐ
ՀԵՂԻՆԱԿ
ՀԱՄԲԱՐՁՈՒԹ ԳԱԼՖԱԵԱՆ
ՄԱՄՆ ԱՌԱՋԻՆ

Աւիթանէտէ հէր քիթապճի տիւբ քեանլարընտա սաթըլմագտա տըր Ֆիյ 3½ ղր։

ՑԱՑՏՆՈՒԹԻՒՆ
ԳԱՂՏՆԵԱՑ

Գու իսիմտէ էրմէնիճէ, վէ 257 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, վէ ճիլոէնմիշ օլտուղու հալտէ, Տէրոյենց Թապխանէսինտէն չըգմըշ օլան, վէ Ֆրանմասոնլարա գարշը պէնտէր պուլունան մէղքիւր քիթապ, Իսթանպօլտա Բիւրքճի խանընտա 45 նիւմէրօլու օտաեա, վէ Մէրճան չարշըսընտա Սրապեան քիթապճը տիւքքեանընտա 20չէր ղր. սաթըլմագտատըր։

Էրպապը քիթապէթին, մէղքիւր քիթապտան իշթիրա իտէրէք, հէմ միւթէրճիմինի թէշվիղէ հիմմէթ իտէճէկի, վէ հէմտէ խութիֆատէ իյլէճէկի ժէմանլի գավիտէն տիր։

ԱՆԻՄԵԱԼՆ ՑԱՐԻԱՑԵ * * *
ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ Ի ԳԱՂԼԻԱԿԱՆԷ
ՌՕԲԷՈՍ Ց. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ
Տէր եւ հրատարակիչ
ՄԵԼՔԻՍԵԴԵԿ ՋԻՒՄԲԻՒՏ
ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

Մէղքիւր օգուտնմատա շատան քիթապըն պիրինճի ճիլտի պասըլմըշ օլուպ, քեաֆֆէյի քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթըլմագտա տըր։

ՀԱՋԱՐ ՈՒ ՄԷԿ ԳԻՇԵՐՆԵՐ
ԱՐԱՊԱԿԱՆ Վէպ
ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ
Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Մէղքիւր քիթապըն պիրինճի ճիլտի թապ օլունմուշ օլուպ, քեաֆֆէյի քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթըլմագտա տըր։

ՄՈՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

Պուքրէշ շէհրի իսթիգրազ պիլէթլէրինին սեպտեմբեր 20/1 տէ շէքիլէճէկի սահիպ իմզա թարաֆընտան էհալիէ պիլտիրիլիր։ Էն պէօյիւք 50.000 ֆրանք օլտուղու հալտէ, 49 սէրի գաղանաճագ տրո։

Գէզա սահիպի իմզանըն մաղազասընտա, Սաքսոնեա հիւքիւմէթինին տէօրտունճիւ սընրիֆընտան օլան 78 ինճի պիլէթլէրի տախի սաթըլմագտա տըր, պուն. լար, օգոստոս 18/30 տա շէքիլեպ, էն պէօյիւք բիանգոսու 20000 թալէր, եանի 75.000 ֆրանք գազանաճագ տըր։

Սահիպի իմզանըն մաղազասընտա Ա. վըսթրիա, Ռուսիա, Իթալեա վէ Իսբանեա հիւքիւմէթլէրինին սէհիմլէրի տախի սաթըլմագտա տըր։

Թաֆիթիլի մալիւմաթ ախզ իթմէք իսթէէնլերին, եա սահիպի իմզանըն Գալաթատա Գէորգ պէյ խանընտա վագը 3 նիւմէրօլու օտաեա, եախօտ իսթանպօլտա Վարագճը խանընտա Մ. Ժորժ Ֆիամենեօրուլօնուն մաղազասընա միւճաաթ իյլէմէլէրի։

ՀԷՐՄԱՆ ՖՐԼԱՐՃԷԹ

Ինկիլիզ պանտէրալը Պրիթանիա նամ վաբօրուն միւսատէմէսինտէն տօլայի Գալաթա կէօմրիւյիւ բէշկեահընտայ ղարք օլունմուշ օլան մավունա տէրունինտէ պուլունարաք Քանչէլէրեաի թիճարէթ պահրիյէ մարիֆէթլէ չըգարըլմաքտէ պուլունան էշեայի միւթէնէվիէյի թիւճարիյէ էսմանի լիրայի Օսմանի երիւզ ղչա օլարագ նագտէն վէ բէշինէն ախզ վէ իսթիֆա օլունմագ իւզրէ Քանչէլէրիայի մէզպուրէ թարաֆընտան պիլ միւզայիտէ ֆիրուսթ շէհրի հալ բուժինին օն պիրինճի ճումա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն բազարտան մատտա սատթ իւչ պուլուքտա Գալաթատէ լիման տայիրէսինտէ պուլունմալէրի։

Տօքթօր Գալուստեան էֆէնտինին Պէյօղլուտա վագը խանէսի եանմըշօլտուղու ճիհէթի իլէ, պունտան պէօյլէ միւմայիլէյհ տօքթօրու արաեանլար, Գումգարբուտա Գատիրկա լիմանը մէյտանընտա պէօյիւք չէշմէնին գարշըսընտա վագը քեարկիր խանէյէ միւրաճաաթ իյլէմէլի տիրլէր։ Իսթէէէն ատրէսինի Քէօփրիւ պաշընտա Վիչենցօ Ծաննինին լճզախանէսինէ պըրագմալը տըր։

ՏՕԳԹՕՐ Ե. ՊՕՍԱՃԵԱՆ

Պէյ օղլու եանկընընտա, իգամէթ իթտիկի խանէնին եանմասը միւնասէպէթիյլէ, միւմայիլէյհ տօգթօր, չիմոի Իսթանպօլտա Լանկատա, Հիսար-Տիպի նամ մահէլլէ։ Տէւլէք տղզը տէնիլէն մահէլլեն գարշըսընտա վագը 75 նիւմէրօլու խանէսէ իգամէթ իթմէքտէ տիր։

Տօգթօրը միւմայիլէյհ, սապահլարը սաաթ տէօրտէ գատար խանէսինտէ, վէ սաաթ 5տէն 11է գատար, Գալաթագճը. լար պաշընտա վագը Սէբէթճի խանընտտ եօգալը գաթտա, 13 նիւմէրօլու օտատա պուլունմագտա տըր։

Միւմայիլէյհի կէօրմէք վէ չաղըրմագ հսթէէնլէրին, մէզքիւր վագըթարտա, մահէլի մէզպուրլարամիւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ ճիւմա կիւնլերի, ատէթի մալումէսի իւզրէ, քէնտի խանէսինտէ, սաաթ 2տէն 8է գատար խայրաթ պագաճաղը իխթար վէ իլան օլունուր։

Խասքէօյտէ, Շահնազարեան մէքթէպի եաղընընտա վագը միւֆէրրիհ վէ կէնիշ պիր արսա սաթըլըգ օլուպ, վէ գրթա գրթա տախի վերիլէճէկինտէն օլ պատտէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալաթատա վագը Ամերիգան մաղազասընտա Մինասեան Պէտրոս աղաեա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Ֆրանսըզ Լիսանընը բէք ալէա պիլեր իթալեալը պիր մատմազէլ, պու կիւնլերտէ Սամաթեատա իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, վէ վիզիթա իլէ եվլերտէ, մէզքիւր լեսանը տերս վերմէքտէ օլտուղունտան, արզու իսէնլերին, միւսիւ Միսէ Զիանի Ֆալէրօնուն խանէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէսի իխպար գըլընը։

Մէրգումէ մատմազէլին, քէնտի շըլրագլարը թահսիլնէ էգճան ու տիլ չաբաղարագ մէմնունն իտէճէկի, վատ օլունմագտա տըր։

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR.
ՐՕԲ ՊՕԾՎՕ ԼԱՖԷՔԹԷՕՐ

Մէղքիւր մուալիճէ, Ֆրանսատա, Ռուսիատա, Ավսթրիատա վէ Գէրմիդատա թահսին վէ Տօքթօր Ժիրօտօ տը Սէն Ժերվէս Թարաֆընտան թաստիգ գըլընմըշ տըր։

Գանը թէմիզէյիճի չօգ մուալիճէլէր վար տըր, լաքին պունլարը իչինտէ, Բօպ Պոյվօ Լաֆէքթէօր, կէրէք 60—70 սէնտէն պէրու հասկէթի կէօրիւլմիւշ, վէ քեամիլէն նէվապիթէն թէրքիպ գըլընմըշ օլմասը իլէ պիրինճի մէվգրիր թուրմուշ տուր։ Մէղքիւր մուալիճէ, տէրի խասթալըղընա, սըրաճաեա, վապի համտէն իլերու կելէն գազալարա վէ սայիր խասթալըգլարա պիրէպիր տիր։

Բօպ տը Պոյվօ Լաֆէքթէօր, պա Ֆ. Ռան թահսին օլունմուշ վէ 1778 վէ 1793 սէնէլէրինտէ Ֆրանսանըն պահրիէ սասքիրինէ վերիլմիշ վէ 1850 սէնէսինտէ Պէլճիգատա Պէլճիգա օրտուսունա խաթիմալ օլունսուն իչին հարպիրէ նազընը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ վէ պիւթիւն Ռուսիա մէմալիքինտէ իսթիմալինէ լուխատթ վերիլմիշ տիր։ սաթըլը Paris, rue Richer No. 12 Բարիսատ Ռիշէր սոգաղընտա Ն.12 տէ, Իսթանպօլտա, Օհանիսի, Տէլլա Սիւտա, Ժ.Ա. Իսանիտիզիթէրէրվէլիչ, կանզիք պիրատէր. էր. Ծաննի, Օթօնի, Լօրո Թոմասօ, Սի նարեան վէ Գալէժա էճզախանէլէրինտէ։

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
ԵԱՆԿԼՆ ԻԶԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

«ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՇ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԼ»
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պու կիւնքի թէքմիլ սերմայէսի (անուանական)	Լիր. ինկ. 5,000,000
ԵԱՆԻ	Լիր. ինկ
Ասլ սերմայէ	2,000,000
Շիմոիյէտէք քեարտան արթըրըմը	2,838,119
Պու կիւնքի մէվճուտ սերմայէսի	4,838,119
Գումբանեանըն երլրգ իրատը	800,000

Իշ պու գումբանեա 1809 տա, եանի պունտան 61 սէնէ էվվէ, թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, վէ քէնտի սերմայէսինտէն մատտէ քեարտան արթըրտըղը պէօյիւք մէպլաղ իլէ տիւնեանտն էն պէօյիւք շիրքէթլերինին սըրասընա կէչմիշ տիր։

Կէրէք էհալինին քէնտի մաղազասընտա վէ կէրէք Օթամպոլ վէ կալաթա կէօմրիւքլերինտէ պուլունան մալլերին, վէ կերէք էվ, մաղազա վէ էպնիյէի սայիրէ վէ եշեա, քէօյլերտէ վէ եախօտ շէհիր իչին. տէ, սիկուրթա իթմէք իչին իլան իտեր։

Սիկուրթա թուրմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Գէորգ պէյ խանընտա Ն. 9 մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան գուարէթը քեամիլէսի պուլունան աճէնթի Մ. Ուիլիամ Ր. Սուանա վէ եախօտ, իսթանպօլտա Շէրիֆ բաշա խանընտա Համբարձում աղա Ցովսէփեանա միւրաճաաթ իյլէմէ էրի։ 13

ԵԷՆԻ ԿԷԼՄԻՇ

Պաղչէ սուլտան թուլումպալար, գուլյու թուլումպալարը, գօլթուգ վէ պէշիկ սանտալեալարը, աչքլըը գարանըը զարֆի պաղչէ սանտալեալարը, Մանչէսթըը ֆապրիգալարընն էն ալէա մալլէրինտէն կէօմրիլիք վէ սայիրէ իչէն պէյազլար, պասմալար, պէյազ բիքէլէր վէ քէթէնլի մալլէր։

ՏԻԳԻՇ ՄԱԳԻՆԱԼԱՐԸ

Վէ պիր թազըմ սայիր միւֆիսա էշեալար, Գալաթատա վագը Ս. Մ. Մինասեան գումբանեասընն Ամերիգան մաղազասընտա սաթըլմագտէ իտու կի։

ՏԻՇ ՍԱՆՐԸ

Էյրէրի գիշերէ էշի գելմէզ
Ոսկորին գասալանմազ էշի
Մէ-էլլէթ Տօրթոր Տօրինի Փաչիշ հեթիդ։

Զիքր օլունան քիթապըն պաշը պապլերի։

Տիշլերին օլմասրընտան նէշէթ իսէն մինասիպէթսիզլիքլեր։

Էյրէթի տիշլերին թիւրլիւ ճինսի։

Էքլէմէ տիշ։

Հալգա։

Եայ։

Մասէն իլէ եաբըշան տիշլերին մինասիպէթսիզլիյի։

Թիւրլիւ ուսիլլեր հագգընտա բուպար վէ թէճէսսիզ։

Էյրէթի տիշլերէ լազըմ գելէն պիշիմ էվ մէնկ։

Տիշլեր ինսանըն լեհճէսինէ իքթիզա օլասը ճիհէթի իլէ։

Տիշլեր, տուտագլար, թէլաֆուզ, կիւլմէք։

Էյրէթի տիշ պիր իհթիյար ատամ աղզընտա նէ պիշիմ վերիր տուտագլարա, եիւզերէ, պուրունա, վէ չէնէյէ։

Տիշլեր ինսանըն սաղլըղընա վէ կիւզելլիյինէ նէզարէն

Պուլունուր Տօքթոր Տօրինի տիշ հէքիմինտէ, Պէյօղլունտա Ամալը մէճիս սոգաղընտա 15 նումէրօ խանէտէ, եախօտ Ըստանպօլտա քէօբրիւ պաշընտա Իհթիզապըն գարշըսընտա։

Տօքթոր Տօրինինին թէեւլիֆ իյլէտիյի սատիր քիթապլար։

Թապիի վէ էյրէթի տիշլեր հագգընտա սէօհպէթ . . . . . Ֆիյ. 5 Ղ
Ինսանըն աղզը . . . . . » 20 »

Պու քիթապլար սաթըլմագտա տըր եօ. ագրրտա պէյան օլան մահէլլերէ վէ Պէյղլունտա 323 նումէրօլու Վէյս քիթապճը միւքքեանընտա։

ՏՕԳԹՕՐ ԲԷԼԵԶ

Ամէլյաթը ճերրահիյէ իճրա իթմէքտիզին, ազբրեան տիշլերին վէճալարընը (ազբը) սէֆ՝սու իզալէ իթմէք, վէ տիշլերի չըգմըշ օլանլարըն տիշլերինին երեէրինէ զահմէթսիզճէ թապիի վազ գօլունմուշ կիպի, զահէթ սիգգաթ օլունա պիկէ աշրմամագ իւզրէ, տիշ գէժագ վէ սաթիլի չէ. է վէ չէնեաէքի եմրազ վէ գուրուհ թէպէլ. վէ ալի տէնեանա թէսաֆի իթմէք, վէ տիշլերի թաս գիրթընտան, եանի եէրլերինտէ օյնպէզ, պիր թարաֆա սեվրիլտիքլերի հալտէ եէրլերինտէ գամագ, վէ սաթիլի ֆեմի թեմիզլէմէքտէ, վէ բուալանմըշ վէ սիեահլանմըշ օլան տիշլերին բաս վէ քիրլերինի չըգարըզ, ճեվհերի զահթիսինի թեճաֆա իթմէքտէ, վէ ազզըն ֆէնա գոգուլարընը իզալիթմէքտէ վէ աթըն վէ լաթիքտէն զարէթլէ լազ թիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ նեէգ նէնտիկի վագթտա պիր զարար ու զիեան վերմէալէա եէրլի վէ չըգար գանուր տիշլեր եարմագտա օլան փարիալի թապիզ տիշի Մ. Բէլեզ, Պէրօզլունտա Կլավանի սոգաղընտա 2 նիւմէրտա իսքեան իթմէքտէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կելէն վէ կիտէնլերէ էհմէլյաթը է, քիւրէյի իճրա իյլէմէքտէ օլուպ, քէնտիսինի կէօրմէք վէ կէթիրմէք միւրատա իսէնլեր օլուր խէ. բատան սիւալ իթմէլերի։

ՍԱՀԻՊ ՂԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ԳԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՐՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆՑ
ՊԷՏՇՂԼԻՍԻՆՑ ՀՇՂՐՈՒ ԵՔԼՑ., ՀՇՈՒՇՈՒՐԱՅ ԱԳՑՈՒԼԼԵԱ։
ՈՒՐԱՑԵՐԼԵՐ ՏԱՐԵՐՈՒԹԵՑԱ ՆՈՒՄԵՐՈ 467.